



□ Veiz Couyiz / 韦结怡

Miz vah naeuz “ma mbouj yiemz ranz hoj, lwg mbouj yiemz boh rwix”. Gou sengmaj youq lajmbanj, gwn-daenj caeuq vunz baihrog mbouj doxdoengz, gangjavah hix caeuq vunz baihrog mbouj doxdoengz.

Hoeng, gou mbouj yiemz ranz-mbanj gou, engq mbouj yiemz gij vahmeh ranzmbanj gou.

1995 nienz 9 nyied, gou yamq haeuj aen doulaux Gvangjsih Sawcuengh Yozyau, aenvih Vahbujdungh gangj mbouj byauh-cunj, mbouj gamj caeuq gyoengq doengzhag itheij gangjgoj, gou itcig maqmuengh ngoenz couhmoz daeuj daengz.

Couhmoz gou couh bae ra gyoengq vunzmbanj gou, dou comz youq itheij gangj vahdoj, gangjgangj riuriu, gvaqyinx raixcaix, cijmiz couh-moz, gou cij gvaq ndaej ceiq sim-angq, ceiq cwxcaih.

Miz baez ndeu, gou dungx in, riengz banhcangj cinggyaj, gou naeuz: “Banhcangj, gou ‘du swj dung’.” Banhcangj dingq le aiq dwg dingq mbouj rox maz eiqsei, ngeizvaeg yaep he cij naeuz: “Mwngz gangj maz?”

Siuq Cinz doengzhag dingq le, daih riu hwnjdaej, de sing iq naeuz: “Dwg mbouj dwg ndaw dungx mwngz miz lwgnding? Vihmaz ndaw dungx doengh?”

“Mbouj deng ba, ngamq daeuj doegsaw……” “Danghnaeuz dwg lwgnding, aen dungx wnggai hung hwnjdaej ha……” Gyoengq doengz-hag cungj ngeixlwnh gou.

Gij vah gyoengq doengzhag cungj heuxgeuj youq henz rwz gou, seiz-haenx gou caen siengj ra aen dieg ndeu ndoj hwnjdaej. Doeklaeng banhcangj cungj daeuj lumh dungx gou, caemhcaiq lij gvansim cam gou: “Dahyiz, ndaw dungx mwngz mbouj miz maz doxgaiq doengh ha?”

Dingq daengz neix gou cij rox Vahbujdungh gou gangj mbouj cinj, dawz “tong” doeg baenz “dong” lo, loengh baenz vahriu lo.

Song cih saw neix dwg singmeh mbouj doxdoengz, gij eiqsei gangj le hix mbouj doxdoengz.

Gienh saeh neix gvaq le, gou gag naemj, gou dwg vunz Mbanjcuengh, dwg lwg Bouxcuengh, gangj Vahbujdungh mbouj cinj, miz maz geizgvaig, miz maz saetlaex, seizneix gou mbouj dwg gaenq daeuj daengz hagdangz Sawcuengh loma, gou couh aeu ndeindei hag Sawcuengh, yienghneix cij doiq ndaej hwnj cojcoeng, doiq ndaej hwnj shwgeij.

Hag Sawcuengh gou dwg caen dawz haeuj dungx haeuj saej bae, gyoengq doengzhag gangjgoj guh-caemz, gou bouxdog youq laj gofaex ndaw hagdangz boih singmeh yinh-meh, gyoengq doengzhag bae haw youz, gou baux ndeu youq ndaw gyausiz lienh raiz Sawcuengh.

Gou dwg baux vunz yienghyienh cungj naemj ceng’ aeu guh ndei ndeu.

Gou Vahbujdungh mbouj byauh-cunj, lij gig gyaex daihsing doegsaw, mizseiz nyex ndaej daengx ban

doengzhag cungj riu gou.

Hag ndei Sawcuengh le, gou youh roengz gietsim itdingh aeu hag ndei Vahbujdungh.

Hawj dou hwnj 《Giekdaej Yij-vwnz》 dwg dahsau gyaundeidei ndeu, singq Veiz, dou heuh de Veiz lauxsae, Veiz lauxsae mbouj mbwq son gou lienh doeg Vahbujdungh, rox daengz sing gou fat mbouj daengzvih seiz, roengzdangz le, de couh ciengzseiz louz gou roengzdaej lai lienh.

Gou moix ngoenz cungj lienh bae lienh dauq, daegbied dwg gij sing-yaem gut linx roxnaeuz mbouj gut linx, soengqheiq caeuq mbouj soengqheiq, bungzdaengz cih saw lawz doeg mbouj cinj, gou cungj fanhai baengzyoux ceiq caenmaed gou —— 《Sinhvaz Swdenj》.

Vahsug naeuz “goengfou mbouj yiemq baux miz sim. Bizyez bide, gou camgya le Vahbujdungh daengjgaep cwzi, liuh mbouj daengz gau ndaej 87.5 faen, yienznaeuz gij cingz-cik neix mbouj suenq gig sang, hoeng doiq gou daeuj gangj, neix dwg ginggvaq haujlai roengzrengz cij ndaej. Neix hawj gou

vuenheij dangqmaz.

Laihaeuz hag Sawcuengh le couh hag mbouj ndei Vahbujdungh, roxnaeuz hag ndei Vahbujdungh le couh lumz Sawcuengh, seizneix gij gaujsi suijbingz Sawcuengh, gou hix gauj gvaq le. Gou hix suenq dwg baux lauxsae Sawcuengh、Sawgun song cungj gvaqgvann deu lo.

Yawj gij fajnaj gyoengq lwgnyez ndeigyaex, gou rox diuz rap gwnz mbaq gou naekgywggwyg. Gou mbouj-dan aeu hag ndei Vahbujdungh、hag ndei Sawcuengh, vanzlij aeu son ndei gyoengq lwgnyez dem.

Dwg a, haujlai lwgnyez caeuq gou lij iq seiz doxdoengz, lij mbouj rox baenzlawz gangj Vahbujdungh, rox-naeuz lij mbouj ndaej gangj ndei gij Vahbujdungh, hix mbouj rox Sawcuengh doiq lwg Bouxcuengh miz maz youqgaen, gou dwg baux laux-sae gyoengqde, wnggai rap hwnj faenh cwzyin son’ gvaug neix, hawj gyoengqde hag ndei Vahgun Vahcuengh song cungj vah, engq miz saenqsim cohbaix naj byaij bae.

Roq Gyong Roq Nyenz Gyo Aendangj

敲起铜鼓谢党恩

□ Boz Siengz Boz Yizdungz sij swz Cinz Siengzcouh fanhoiz

博翔 薄一童 作词 覃祥周 翻译

Baihnanz daihdeih ndit rongh angi,
Guengjsae fwen langh hai doh biengz;
Mbanjcuengh gyong nyenz singsing yiengj,
Vaiqlag gitsiengz foux mbouj dingz.

南疆大地艳阳天,
广西歌海浪无边。
壮乡铜鼓声声响,
欢乐吉祥舞蹁跹!

Aencingz dangj raeuz lumj mbwn sang,
Caux guh diendangz youq gwnzbiengz;
Cienzmienh siujgangh van gvaq diengz(dangz),
Lwglan Biengzcuengh sim hailangh.

党的恩情大过天,
造得天堂在人间。
全面小康幸福美,
壮乡儿女笑开颜!

Roq gyoeng roq nyenz gyo aendangj,
Soengq hawj fukman cingzngaih laeg;
Cienzmienh giengz guek angqvaekvaek,
Naeksim riengz dangj byaih coh ronghsag.

尼勒,敲起铜鼓谢党恩,
尼勒,献上壮锦情意深。
全面强国宏图展,
跟党走走向辉煌前程!

Miz raq fwn roq gij vax dingjranz, yiengjungung, gou cij ndaej dauq-cungz naengh roengzdaej, byaengq da yawjyawj ndaw ranz, gaenq laep-saengsaeng dahraix, haxbaenh dan haeujsim nyi Aulungzgeiz gangjgoj, gingqyienz lumz gaenq gvaq ndaej geijlai nanz, hix lumz bek duznyungz, seizneix cij roxnyinh gaenq mbouj caeux lo, hix cij roxnyinh song laengdin humz yaek dai, hix mbouj rox miz geijlai duz nyungz haeb gou.

Gawqyienz baihrog doek fwn-hung, gou simgaen hix mbouj miz yungh lo. Gou doq gaeu humz doq cam Aulungzgeiz: “Aulungzgeiz, doek-laeng Lungz Byauh dwg mbouj dwg ndaej cuengq okdaej lo?”

“W, sam bi gvaqlaeng. Ah Gwnh ndaej deuz dauq lo, de cwnqmingz Lungz Byauh mbouj dwg lajfwngz ‘Vangzvaizgvaig’ bang caeggeq haenx, baenzneix Lungz Byauh cij ndaej cuengq okdaej.”

·Sawcuenhraz Lwgnyez·

Gij Golwngnyez Henz Dahhoengz

红水谣

□ Lanz Haijyangz Moz Beibei / 蓝海洋 莫蓓蓓

“Caen dwg seizheiq ndei.” Gou vih Lungz Byauh sim’ angq.

“Seizheiq ndei? Hei!” Gij sing Aulungzgeiz youq ndaw laep saenq, “Lungz Byauh yienznaeuz ndaej cuengq doxdauq, hoeng ranz de gaenq mbouj miz lo.”

“O, gou rox lo! Aulungzgeiz, Lungz Byauh couhdwg mwngz! Deng mbouj deng?”

“W, hix goj ndaej yienghneix gangj.”

“Baenzneix Siu Cuh dwg byawz

ne?”

“Neix, neix……couh hoj gangj lo.”

“Cinz Dayenz ne? Mbanj raeuz mbouj miz Cinz Dayenz ha!”

“Couhcinj miz, hix gaenq dai lo, gij saeh dwg cibgeij bi gaxgonq lo!”

“Caiq gangj, Ah Gwnh dwg mbouj dwg daxboh gou?”

“Baenzlawz laihaeuz Ah Gwnh dwg daxboh mwngz ne?”

“Daxboh gou dwg daegseiq ha! Bouxwnq cungj heuh daxboh gou guh

Auseiq.”

“Ha, caen dinglingz.”

“Daxboh gou hix gig mbeiiq bw. Daxmeh gou gangj, daxboh gou gyahaeuj le binggwzming, bae daengz baihbaek lo. Gou gaenq haujlai bi mbouj ndaej raen daxboh gou lo.”

“O?”

“Gaxgonq daxmeh gou baez hozhwnj, daxboh gou couh foengx lo, danghnaeuz mbouj dwg daiq gou bang de, couh cuet lo!”

(caengz sat)